

000165137

(000 2973)

EL MERCURIO — Viernes 28 de Octubre de 1988

ESPECTACULOS

## "DIALOGO DE FIN DE SIGLO": Interdependencia entre El Pasado y el Presente

★ Con el estreno de la obra "Diálogo de fin de siglo", el grupo de teatro Ictus ha puesto nuevamente sobre el tapete la filosofía que rodea a su personal —y discutido— sistema de trabajo colectivo.

Una idea largamente acariciada por Delfina Guzmán fue masticada durante meses entre la actriz y la escritora Isidora Aguirre. Esta llevó los resultados a la obra "Diálogo de fin de siglo", mientras Delfina y los integrantes del Ictus la tomaron en sus manos y decidieron montarla, luego de imponerse su inconfundible sello de creación colectiva, aunque le añadieron solamente una letra "s" (a "diálogos") al título original.

—Si pudiera llevarse a cifras, ¿qué porcentaje de la obra original de Isidora Aguirre se conservó?

—Más que un problema de porcentaje —responde Nissim Sharim—, lo fundamental es la gran diferencia que hay entre una obra escrita en un escritorio y una obra realizada en un escenario. Lo medular es que, en la original, Isidora utiliza el teatro para ilustrar la historia; y, en la nuestra, utilizamos la historia para ilustrar el drama.

—¿Qué fue lo que no le gustó a Isidora Aguirre del resultado?

—El error de Isidora —responde Delfina— fue pensar que la creación colectiva era a partir de un texto inmodificable, pero no es así. Nuestra creación colectiva consiste en que el espacio, el tiempo y la realidad escénicas —a partir del estímulo proporcionado por autores, actores, técnicos, etc.— confluyen a una realidad específica, cuya vigencia se comparte con el público en un tiempo y un espacio.

—Esta pregunta pone el dedo en la llaga —asegura Nissim—, no sólo en relación a Isidora Aguirre sino al medio artístico en general, donde se cree que la creación colectiva es una suerte de venganza de los actores contra los autores. Y eso es una falacia. La actividad artística consiste en una exploración que uno hace de sí mismo y del mundo que lo rodea. Uno quiere descubrir algo... porque, si lo tuviera todo claro, no escribiría nada. Y, cuando uno decide hacer la exploración artística a través del teatro, tiene que entender que no se descubre nada en el escritorio. Entonces, tiene que venir a referendarse aquí con el mundo de seres humanos que le van a dar vida a esas elucubraciones teóricas que ha hecho. Desde esa perspectiva, un autor que dice que el mejor director del mundo es el que no le cambia ni una letra está absolutamente equivocado. El mejor director es aquel que le ayuda a descubrir el universo que quiso explorar.

—Yo no pienso como Nissim —interrompe Delfina—. Creo que ésta es una forma de hacer teatro, como la nuestra es



A. L. SOMALLO

Las protagonistas de "Diálogo de fin de siglo": Mariel Bravo, Francisco Reyes, José Secchi, Amparo Mognetta, Delfina Guzmán, Nissim Sharim, Edgardo Bruna y Natié Fernández.

otra forma. Yo no invalido eso, pero exijo que tampoco invaliden la mía. No entiendo por qué se espantan tanto con nuestro sistema de trabajo. Haciéndome una auto-crítica, pienso que el problema surgió porque hemos sido demasiado intocantes al decir que la única forma de hacer teatro es la que tenemos nosotros. Pero no es así".

### Una obra metafórica

"Diálogo de fin de siglo" transcurre en un solo día: el 19 de septiembre de 1981 —luego de conocerse el suicidio del Presidente Balmaceda—, al interior de una familia aristocrática compuesta por un padre caído por segunda vez, anticalmacedista, y un hijo de 20 años, partidario de Balmaceda.

—Pero esta anécdota —explica Delfina— es llevada a un plano metafórico. Al burguesear en la época, nos impactó pensar en un Presidente de Chile con mucho poder, que fue derrotado y se asiló en la legación argentina, donde estuvo 18 días pensando en Chile. Esa reflexión histórica es el aporte esencial de nuestra puesta en escena, en la que hacemos una reflexión

existencial de cómo Balmaceda llegó a la inmortalidad al ver un país muy dividido y con una gran violencia entre gente de una misma sangre".

—Se hace un paralelo entre Balmaceda y Allende?

—Depende de cómo lo lea cada persona —contesta Delfina—. En las imágenes que tenemos, podría darse el paralelo. Pero el postulado de la obra no es que Balmaceda sea igual a Allende.

—A ver —interviene Nissim—, digámoslo así. Hay toda una mitología, que se desarrolló durante la Unidad Popular, a raíz de que el propio Allende tenía una cierta intuición fatal de su sino. El muchas veces dijo «a mí me va a pasar lo mismo que a Balmaceda». Pero no es la idea de la obra tomar la figura de Balmaceda para hacer la apología de Allende.

—Lo que tiene de magnífico el arte —termina Nissim—, es la posibilidad de miles de lecturas. Delfina destaca el aspecto de la violencia pero, para mí, el énfasis está en cómo el pasado, el presente y el futuro forman una unidad; cómo desde el pasado estamos mirando el presente y cómo las analogías son brutalmente importantes".

Rosario Larrain.

● Es la última creación colectiva del Ictus, derivada de un texto de Isidora Aguirre.

## Interdependencia entre el pasado y el presente [artículo] Rosario Larrain.

Libros y documentos

AUTORÍA

Larrain, Rosario

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Interdependencia entre el pasado y el presente [artículo] Rosario Larraín. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile